



# TRI

## Universidad Complutense de Madrid

OFICINA DE TRANSFERENCIA DE RESULTADOS DE INVESTIGACIÓN

Unidad de Información Científica y Divulgación de la Investigación

# Guerra de lenguas por el *brexit*

La salida de Reino Unido de la Unión Europea plantea un panorama sin precedentes. Entre las dudas surgidas, está la del futuro del inglés, que es una de las lenguas de trabajo de las instituciones comunitarias y el segundo idioma de la mayoría de los estudiantes del continente. Con motivo del Día Europeo de las Lenguas que se celebra hoy, filólogos de la Universidad Complutense de Madrid están convencidos de que al inglés todavía le queda larga vida en el viejo continente.



Clase de conversación en inglés. / [Jisc InfoNet](#).

**MARÍA MILÁN** | Más de 32 millones de personas se acercaron a las urnas del Reino Unido el pasado 23 de junio para responder a esta pregunta: *¿Debe el Reino Unido permanecer como miembro de la Unión Europea o debe abandonar la Unión Europea?*

La respuesta, sorprendente para la mayoría, fue un 51,9% a favor de la salida. La hasta entonces fantasmagórica alarma del *brexit* –abreviatura de *British Exit*, salida británica– se materializó, dando paso a la incertidumbre y a un, “¿y ahora qué?” que mantiene en vilo a toda Europa y parte del mundo.

Las consecuencias de esta decisión preocupan a la Unión. Uno de los temas más cuestionados es el del idioma oficial, el inglés. Aprovechando el revuelo, algunos parlamentarios y políticos comunitarios de otros países han alzado sus voces para que tanto el Reino Unido como su idioma salgan de las instituciones.

“El inglés seguirá siendo el idioma global porque es el idioma de los negocios, del comercio, de la educación y de la comunicación internacional”, asegura Isabel Durán,



# Universidad Complutense de Madrid

OFICINA DE TRANSFERENCIA DE RESULTADOS DE INVESTIGACIÓN

Unidad de Información Científica y Divulgación de la Investigación

vicerectora de Relaciones Internacionales y Cooperación y catedrática del departamento de Filología Inglesa II de la Universidad Complutense de Madrid (UCM).

## Oficialidad en riesgo

Hoy se conmemora el Día Europeo de las Lenguas, y en la Unión existen veinticuatro oficiales que se eligen cuando los países se adhieren a la comunidad. La cuestión está en que solo Reino Unido escogió el inglés, puesto que más tarde entrarían Irlanda y Malta, inscribiendo el gaélico y el maltés, respectivamente.

La experta de la UCM apuesta por un acuerdo entre los miembros de la UE para seguir manteniendo el inglés como lengua oficial, a pesar de la salida del Reino Unido.



En la UE hay veinticuatro idiomas oficiales. / [European Parliament](#).

“El 94% de los estudiantes en enseñanza secundaria en Europa tienen el inglés como segunda lengua. Esto no puede cambiar en poco tiempo. Es la lengua franca hoy por hoy. Llevaría generaciones lograr que esto se revierta”, mantiene la filóloga.

Una opinión que comparte Eugenio Bustos, profesor del departamento de Lengua Española y Teoría de la Literatura y Literatura Comparada de la UCM, quien añade otra razón en la que entra en escena un nuevo actor: “Es el idioma básico para las relaciones políticas, comerciales y culturales con Estados Unidos”.

## Profesores en alerta

En el sector educativo, se vive con cierta preocupación las consecuencias del *brexit*. “Hay unos 535.000 estudiantes europeos que van a Reino Unido a aprender inglés cada año, un gran negocio que genera 3.700 millones de libras anualmente y crea 30.000 puestos de trabajo. Aunque son elucubraciones, los profesores británicos están temblando porque ven sus puestos peligrar”, explica Durán.

A partir del *brexit*, el libre flujo de trabajadores se verá mermado, y muchos europeos se pensarán dos veces ir a Reino Unido a buscar un empleo, previo aprendizaje del idioma.

Aun así, Durán admite que las universidades van a seguir “con el mismo interés internacionalizando nuestros currículums, recibiendo más estudiantes internacionales y promocionando el aumento en la oferta de dobles títulos y grados bilingües”.



# Universidad Complutense de Madrid

OFICINA DE TRANSFERENCIA DE RESULTADOS DE INVESTIGACIÓN

Unidad de Información Científica y Divulgación de la Investigación

## El francés busca recuperar su sitio

Además de lengua oficial de la UE, el inglés es uno de los tres idiomas de trabajo comunitario, junto al francés y al alemán. Con este último, no existe rivalidad. Sin embargo, con el idioma galo, la cosa cambia, pues parece querer volver a ser el idioma europeo por excelencia, como lo fue en un pasado.

Aprovechando el revuelo del *brexit*, defensores férreos del francés han manifestado opiniones como “El inglés ya no puede ser el tercer idioma de trabajo en el Parlamento Europeo”, según el eurodiputado Jean-Luc Mélenchon o “El inglés no tiene legitimidad en Bruselas”, para Robert Ménard, alcalde de Béziers (Francia).



Isabel Durán, en su despacho. / UCM.

“El francés perdió la batalla ante el inglés y ahora ven una oportunidad muy valiosa para volver a colocar su idioma más alto en el podio de las segundas lenguas estudiadas en Europa”, justifica Durán.

La filóloga anticipa que el único cambio que podría producirse es que aumenten los estudiantes de francés como segunda lengua, pero “no a costa del inglés, sino además de este”.

## El idioma de Cervantes, en auge

En cuanto al castellano, ¿aumentarán sus hablantes en Europa en este nuevo escenario? Según Bustos, el interés por el aprender nuestro idioma “no se debe a un deseo de un mejor conocimiento de la cultura española o a la necesidad de utilizar el español en las relaciones comerciales intraeuropeas, sino a la necesidad de invertir en el mercado hispanoamericano”.

El experto asegura que en Estados Unidos y China crece la enseñanza del español como segunda lengua por el atractivo económico y político de los países latinos.

Por otra parte, Durán está convencida de que cada vez es más común que los estudiantes europeos elijan el idioma de Cervantes como tercera lengua, por encima del francés y del alemán. Además, reivindica una defensa del estatus del español, tanto en Europa como en Estados Unidos, y comenta que “en Asia el creciente interés por el español es indiscutible”.

Precisamente un proverbio chino afirma que *aprender un idioma es tener una ventana más desde la que observar el mundo*. Aunque al inglés le quede mucha vida en Europa, el saber otras lenguas no ocupa lugar.